



新编 应用语言学导论

张庆宗 吴喜艳 著

Linguistics



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

新编 应用语言学导论

张庆宗 吴喜艳 著

Linguistics



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP) 数据

新编应用语言学导论/张庆宗,吴喜艳著.—武汉:武汉大学出版社,
2019.9

ISBN 978-7-307-21165-0

I.新… II.①张… ②吴… III.应用语言学 IV.H08

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 203923 号

责任编辑:郭 静

责任校对:汪欣怡

版式设计:马 佳

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮箱:cbs22@whu.edu.cn 网址:www.wdp.com.cn)

印刷:北京虎彩文化传播有限公司

开本:787×1092 1/16 印张:18 字数:424 千字 插页:1

版次:2019 年 9 月第 1 版 2019 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-21165-0 定价:48.00 元

版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

前言

《新编应用语言学导论》一书专为英语专业本科生、研究生、英语教师以及广大应用语言学爱好者设计编写,可以作为教材和参考书使用。近年来,国内综合院校和外国语大学成立了“外国语言学及应用语言学研究”,专门从事应用语言学研究,本科生和研究生教学也相应设置了应用语言学课程和研究方向。各大出版社陆续引进和出版了多套外国语言学及应用语言学丛书,但这些丛书基本上以英文为主,针对中文版应用语言学教材和参考书匮乏的现状,我们在《应用语言学导论》(2013)的基础上,进行了结构调整、内容扩充和信息更新,以《新编应用语言学导论》呈现给大家。

应用语言学是一门独立的、跨学科的、以问题为导向的实验性科学。应用语言学有狭义和广义之分。狭义的应用语言学一般指语言教学,特别是第二语言的教学或外语教学,除此之外,还涉及语言评估、第二语言习得、语文能力、多语现象、语言规划和政策、教师培训等内容。广义的应用语言学指人们将语言学的知识应用于其他学科,解决这些学科中与语言相关的具体问题,如心理语言学、社会语言学、认知语言学等。

该书共分为六大部分、九个章节。

第一部分是导入篇,包括第一章。作者在探讨语言学分类的基础上,阐释了应用语言学的内涵和研究范围,介绍了国内外应用语言学的研究历史。

第二部分是习得篇,包括第二章和第三章,分别介绍了第一语言习得和第二语言习得等方面的内容。第二章阐述了第一语言习得的过程和理论。第一语言习得过程中,儿童主要习得语音、词汇、语法和语用等方面的内容。不同的心理学流派和语言学流派从不同的视角对第一语言习得做出了不同的解释,具有代表性的理论有行为主义的“刺激—反应”论、心灵主义的“内在论”、认知发展论、语言功能论等。第三章主要介绍第二语言习得的过程、结果和理论。习得过程包括输入、输出和互动;习得结果探讨了对比分析、错误分析和中介语;习得理论中影响较大的有环境论、天赋论、认知论和互动论等。这些理论和知识旨在丰富读者第二语言习得知识,加深读者对人的大脑、人类学习、语言本质、语言环境、心理机制以及这些因素相互联系、相互影响的认识。

第三部分是学习者篇,包括第四章和第五章,分别介绍第二语言习得过程中的学习者因素和交际能力。第四章介绍了影响第二语言习得的因素,主要集中在生理、认知、情感、社会文化等方面,其中生理因素主要指年龄因素;认知因素主要指学习者的语言学习能、认知风格和学习策略;情感因素指学习者的动机、动机归因、自我效能、自我概念、自尊、焦虑;社会文化因素指学习者的语言学习态度、文化适应、社会距离和心理距离。第五章重点分析了学习者的交际能力,探析交际能力和跨文化交际能力的内涵、语言功能以及语体和语域。第二语言教学要培养学生的跨文化交际意识和文化能力,使学生获得在

交际中自如得体地运用语言文化知识和策略、促进信息交流和相互理解的能力。

第四部分是教学篇,包括第六章和第七章,分别介绍外语教学大纲和外语教学流派。第六章阐述了教学大纲的内容:在宏观层面,教学大纲是对某一阶段语言教学指导性文件,包括语言、语言学习和语言教学的理论框架、培养目标和学习目的以及语言教学的实施。在微观层面,具体到一门课程,教学大纲包括教学目标、教学内容、教学活动、教学方法、课程考核等;课程教学大纲是师生之间的契约,是课堂教学的指挥棒。教学大纲的制定和实施受诸多因素的影响。本章最后介绍了综合性和分析性两种教学大纲。综合性教学大纲将语言分解成各个层面:词汇、语法、意念和功能,目的在于学习者可以较为容易地掌握这些分支结构,在交际中可以将这些分项知识整合起来进行有效的交际;分析性大纲以整体模块的形式来呈现语言材料,为学习者提供表达意义的多种语言形式,学习者的任务是选择某一合适的语言形式来表达特定的交际意图。两种大纲有多种具体表现形式,前者主要有:结构大纲、情境大纲、意念-功能大纲、主题大纲、技能大纲、词汇大纲等;后者主要有:程序大纲、任务大纲等。第七章从不同的学习理论对外语学习和外语教学产生的影响入手,对外语教学流派进行了评述。该书将外语教学法分为结构派、交际功能派和人文派。结构派包括语法翻译法、直接教学法、听说教学法、视听教学法、认知教学法;交际功能派包括交际教学法、活动教学法、内容教学法、任务型教学法;人文派包括全身反应法、沉默法、暗示法、社团语言学习法、全语言法。

第五部分是教师篇,即第八章——外语教师专业发展。本章节着重介绍了教师专业发展的理性、时间和生态取向,阐释了不同的教师专业发展理论:关注阶段论、Katz 的教师发展时期论、Burden 的教师发展理论、职业生命周期阶段论——Fessler 的生涯发展理论、Huberman 的教师职业周期论、Steffy 的教师生涯阶段模式论、心理发展阶段论、教师社会化发展阶段论,以及外语教师专业教育模式。外语教师专业教育模式有匠才/学徒模式、应用科学模式、反思性模式等。最后提出了教师成长目标,强调外语教师做科研的内在要求,并介绍了应用语言学研究方法。

第六部分是测试篇,即第九章——语言测试与评价。本章节介绍了语言测试的理论模式:心理测量-结构主义模式、心理语言-社会语言学模式、交际语言测试模式。根据测试目的、结构形式、参照方式、评卷性质、施测的媒介,语言测试可以分为不同的类型。语言测试遵循三大标准:信度、效度和实用性。本章最后介绍了听力测试、口语测试、阅读测试、写作测试和翻译测试等语言技能测试,两种语言学习评估:终结性评价和形成性评价。语言测试是语言学习评价的参考数据,可以帮助我们了解学生的语言学习情况,对学生的语言能力进行客观、准确、公正的评价。

该书主要有以下特点:

❖ 针对性强:专为英语专业本科生、研究生和教师设计编写,弥补了国内缺乏中文版应用语言学教材和参考书的不足。

❖ 系统性强:该书系统地介绍了应用语言学的理论和实践,对应用语言学中相关议题一一进行评述,使读者对应用语言学有一个较为全面和系统的认识。

❖ 可读性强:作者将应用语言学抽象的理论与具体的外语学习和外语教学实践结合起来,该书附有大量的实例,内容丰富,且通俗易懂。

❖ 时代性强：该书在介绍、论述应用语言学基本理论和知识的同时，还将应用语言学前沿的研究成果呈现给读者，做到与时俱进。

❖ 内容与方法并重：该书在注重研究应用语言学的理论和实践的同时，还强调研究方法的重要性，重在培养读者应用语言学的科研意识。

❖ 教与学并重：该书将语言教学中的两大活动——教与学和两大主体——教师与学生，有机地结合起来，只有当教与学、教师与学生相互配合，才能达到预期的教学效果。

最后，我们要借此机会感谢武汉大学出版社的大力支持，特别要感谢武汉大学出版社外语分社社长谢群英编审的鼎力相助，使该书得以面世。由于我们的学术水平和学术视野有限，书中难免有不当或错误之处，恳请各位专家、同行和广大读者批评指正，以便今后修订时改正和完善。

目 录

第一部分 导入篇

第一章 绪论	3
第一节 语言学的分类	3
一、微观语言学与宏观语言学	3
二、描述性语言学与规定性语言学	4
三、共时语言学与历时语言学	5
四、普通语言学与描写语言学	5
五、形式语言学和功能语言学	6
六、理论语言学与应用语言学	7
第二节 应用语言学的内涵	8
一、应用语言学的界定	8
二、应用语言学的特性	9
第三节 应用语言学的研究范围	10
一、狭义的应用语言学	15
二、广义的应用语言学	21
第四节 应用语言学研究的历史	22
一、国外应用语言学研究	22
二、国内应用语言学研究	23

第二部分 习得篇

第二章 第一语言习得	27
第一节 第一语言习得过程	27
一、语音习得	27
二、词汇习得	28
三、语法习得	28
第二节 影响第一语言习得的要素	30
一、语言环境	30
二、认知过程	32
三、内在机制	33
第三节 第一语言习得理论	33

一、行为主义的“刺激-反应”论	33
二、认知发展论	34
三、心灵主义的“内在论”	36
四、语言功能论	37
第三章 第二语言习得	39
第一节 第二语言习得过程	40
一、输入	40
二、互动	42
三、输出	44
第二节 第二语言学习者语言	48
一、对比分析	49
二、错误分析	53
三、中介语	57
第三节 第二语言习得理论	62
一、环境论	62
二、天赋论	65
三、认知论	73
四、互动论	79
第三部分 学习者篇	
第四章 第二语言习得过程中的学习者因素	91
第一节 学习者生理因素	91
一、大脑与语言功能	91
二、年龄	92
第二节 学习者认知因素	93
一、语言学能	93
二、认知风格	95
三、学习策略与语言学习策略	103
第三节 学习者情感因素	112
一、动机	112
二、动机归因	118
三、自我效能	122
四、自我概念	125
五、自尊	128
六、焦虑	133
第四节 学习者社会文化因素	139
一、语言态度	139

二、文化适应.....	140
三、社会距离和心理距离.....	142
第五章 交际能力.....	144
一、交际能力的界定.....	144
二、跨文化交际能力.....	147
三、口语语法.....	149
四、语言的功能.....	151
五、语体与语域.....	155
第四部分 教学篇	
第六章 外语教学大纲.....	159
第一节 课程教学大纲的内容.....	160
第二节 课程教学大纲的地位和作用.....	165
一、课程教学大纲是师生之间的合同单.....	165
二、课程教学大纲是课堂教学的指挥棒.....	166
第三节 影响教学大纲制定的因素.....	167
第四节 外语教学大纲的分类.....	172
一、综合性教学大纲.....	173
二、分析性教学大纲.....	178
第七章 外语教学流派.....	183
第一节 外语教学法——结构派.....	183
一、语法翻译法.....	183
二、直接教学法.....	184
三、听说教学法.....	185
四、视听教学法.....	187
五、认知教学法.....	188
第二节 外语教学法——人文派.....	189
一、全身反应法.....	189
二、沉默法.....	190
三、暗示法.....	191
四、社团语言学习法.....	192
五、全语言法.....	194
第三节 外语教学法——交际功能派.....	194
一、交际教学法.....	194

二、活动教学法	196
三、内容教学法	197
四、任务型教学法	198

第五部分 教师篇

第八章 外语教师专业发展	203
第一节 教师发展概述	203
一、教师专业发展的理性取向	203
二、教师专业发展的实践-反思取向	204
三、教师专业发展的生态取向	204
第二节 教师专业发展理论	206
一、“关注”阶段论	206
二、Katz 的教师发展时期论	207
三、Burden 的教师发展理论	207
四、职业生命周期阶段论——Fessler 的生涯发展理论	207
五、Huberman 的教师职业周期论	208
六、Steffy 的教师生涯阶段模式论	209
七、心理发展阶段论	209
八、教师社会化发展阶段论	210
第三节 外语教师专业教育模式	210
一、匠才/学徒模式	210
二、应用科学模式	210
三、反思性模式	211
第四节 教师成长目标	214
一、教学专长	214
二、教师成长的机制与目标	217
第五节 外语教师专业研究能力	220
一、外语教师专业研究能力现状	220
二、外语教师如何做科学研究	221
第六节 外语教师专业发展途径	232
一、教师专业发展途径	232
二、外语教师专业发展途径	233

第六部分 测试篇

第九章 语言测试与评价	239
第一节 语言测试	239
一、语言测试的模式	239
二、语言测试的种类	241

三、语言测试的标准.....	245
四、语言测试的设计.....	246
五、语言技能测试.....	248
第二节 语言学习评价.....	252
一、终结性评价.....	252
二、形成性评价.....	253
参考文献.....	254

第一部分 导入篇

第一章 绪 论

应用语言学是一门新兴的、独立的、多边缘的交叉学科，最初由波兰语言学家 B. de Courtenay 在 1870 年提出，并随着外语教学的发展而逐步建立起来。“应用语言学”这个术语可以切分为三个部分：应用+语言+学。顾名思义，该学科的研究对象为语言（语言），是对语言研究的一门学问（学），但注重与其他学科的结合，强调将语言学的研究成果运用于其他领域，分析问题并解决问题（应用）。例如，应用语言学将相关语言学理论，如结构主义指导外语教学。结构主义强调语言的范畴、句法功能和结构，即语言的系统性，认为语言形式即为意义的载体，学习单元以句型结构为中心，在教学中通过脱离语境的句型操练，让学习者练习并掌握语音、词汇和语法。应用语言学亦将语言学研究与其他领域结合起来，如翻译研究。人们将功能主义语言学用于指导翻译研究，要求译者将原文和译文的语言三大系统——及物系统、语气系统和主位系统，与其相呼应的三大功能——概念功能、人际功能和语篇功能结合起来，实现原文和译文中语言系统及其功能的有机统一。

本章作为绪论，将在探讨语言学分类的基础上，阐释应用语言学的内涵，探讨其研究范围，综述其研究历史，以期为读者展示应用语言学的概况。

第一节 语言学的分类

应用语言学首先是对语言的研究，因而有必要了解语言学的界定及其涵盖的内容。语言学通常被定义为“语言的科学研究”，主要研究语言的结构、语言的运用、语言的社会功能和历史发展，以及其他一些与语言相关的问题。根据语言学的二元分类法，我们将语言学分为微观语言学与宏观语言学、描述性语言学与规定性语言学、共时语言学与历时语言学、普通语言学与描写语言学、形式语言学与功能语言学、理论语言学与应用语言学等。

一、微观语言学与宏观语言学

微观语言学（micro-linguistics）关注语言系统的不同层面，主要有六大分支：语音学、音韵学、形态学、句法学、语义学和语用学。语音学分为发声语音学、声学语音学和听觉语音学。发声语音学（articulatory phonetics）主要研究辅音和元音的发声、语音特征及分类。虽然单个的语音本身毫无意义，但它们是组成有意义单位（比如语词）的要素。声学语音学（acoustic phonetics）关注语音在空气中传播的物理特征。听觉语音学（auditory phonetics）则从听话人的角度研究语音的感知和理解。音韵学（phonology）是关于某一特定语言的语音系统的研究，探讨语音如何在语言交际中表情达意。形态学（morphology）是语

法的一个分支,研究词的形成过程和内部结构。句法学(syntax)是语法的另一分支,分析句子的建构以及句子中各成分之间的关系,比如横组合关系和纵聚合关系。语义学(semantics)研究词和句子的意义。词的意义除了词典意义或概念意义,还有联想意义和主位意义(Leech, 1981)。词与词之间也存在不同的意义关系,比如一词多义、近义、上下义、同形异义、反义等。在语义学(semantics)领域,句子的意义源于构成该句子的词的意义组合。语用学(pragmatics)探析语言在交际中的使用,主要研究语境意义或说话人的意义。

宏观语言学(macro-linguistics)则涉及与语言相关的方方面面的内容,具有跨学科的特性。例如,社会语言学,将语言学和社会学结合起来,探讨语言和社会结构的相互关系、语言的变异以及对语言的态度。神经语言学,将语言学和神经科学结合起来,研究大脑结构及其在语言理解、语言产出和语言习得中的作用。历史语言学,研究语言的变化以及语言与语言之间的关系,试图构建出语言原型。人类学语言学,综合运用语言学和人类学的理论观点和研究方法,研究语言结构、语言变化和社会文化结构的关系。计算机语言学,试图找出自然语言的规律,建立运算模型,使用计算机来理解或处理人类语言。

二、描述性语言学与规定性语言学

顾名思义,语言研究的描述性方法(descriptive approach)旨在描述和分析人们实际使用的语言。语言学家的任务是,以客观的方式发现和记录语言使用者在同一语言社区中共享的语言规则系统。在这种情境下,语言学家不是权威,告诉人们应该说什么和不应该说什么,而是观察者和记录者,客观记录人们在口头和书面形式中使用语言的方式。比较以下句子:

(1)

A. Who is it?

It's I.

B. Who is it?

It's me.

(2)

A. You are taller than I.

B. You are taller than me.

(3)

1. I don't have anything.

2. I don't have nothing.

根据英语的语法规则,每对句子中的A是正确的,但是母语使用者更频繁地使用B。如果采用描述性方法,则应记录两个版本,并应说明何时使用哪个版本。

语言研究的规范性方法(prescriptive approach)则不同,意味着制定正确和标准的语言使用规则。在这种情况下,语言学家以权威自居,告诉人们应该说什么,不应该说什么。规则一旦建立,便是强制性的,不能改变的。传统语法是规定性的,它基于拉丁语或希腊语的早期语法。我们来看一些规则:

(1)在英语中,不能使用分裂句。

I wanted to **still** keep up my writing.

We have to **just** be persistent.

(2)在英语中,句子不能以介词来结尾。

This is the boy they are talking **about**.

That man is hard to deal **with**.

(3)在英语中不能使用双重否定。

We **cannot** live **without** air.

We **don't** have **nothing**.

违反这些规则,语言的使用就是错误的。但现在看来,事实并非如此。以上这些句子均可以在口头或书面语中出现。

三、共时语言学与历时语言学

语言的共时研究和历时研究是瑞士语言学家 Saussure 首次提出的。共时语言学(synchronic linguistics)关注的是同一时期语言系统中各项共存要素之间的关系,研究语言单位的横组合关系和纵聚合关系、语言的价值等。共时研究强调语言系统中各要素(如语音、词汇、语法)的稳定性。在一定的时间范围内,某一种语言系统内部各要素相对保持平衡,不会发生显著性变化,具备一定的特性而存在,比如莎士比亚英语、维多利亚英语、甲骨文等。

历时语言学(diachronic linguistics)关注的则是在时间上彼此代替的各项连续要素间的关系,更多地研究语言中要素的类比、交替、粘合等变化现象。历时研究侧重语言系统中各个要素的历史变化,例如,英语简史,叙述英语所经历的历史阶段及其阶段性特征,如在语音、词汇、语法等方面发生的变化。在 18、19 世纪,语言学家研究语言的演变过程以及各种语言之间相互接触和影响,从而促成了比较语言学和历史语言学的出现和发展。他们分析了一些现有语言的特征,并构建了他们的母语(称为原型语言)。历时语言学研究某一种语言或者语言的某个特征的历史变化,如:汉语史、汉字“龙”的演变等都属于历时语言学的研究范畴。

四、普通语言学与描写语言学

普通语言学(general linguistics)为语言的描述建立原则、概念和分类标准,确定语言现象的特性;普通语言学认为语言是一种文化、社会和心理现象,并试图研究语言的性质、结构特征和发展规律。以 Saussure 的结构主义语言学为例, Saussure 在《普通语言学教程》一书中回答了一系列有关语言研究的理论性问题,提出了诸多重要的概念和范畴,为语言学研究指明了方向。语言是一种特殊的符号系统,“语言研究包括两个部分,本质的部分把社会的和独立于个人的语言系统本身视为研究对象,这是纯粹的心理研究;次要的部分把言语行为中个人的方面即言语也包括发音视为研究对象,这是心理——物理研究”(Saussure, 2001: 19)。语言符号的根本特性是:任意性和线性,同时语言符号系统是一个价值系统,价值是通过系统中内部要素之间的关系来体现的。语言要素之间的关系研

究是共时研究。

描写语言学(descriptive linguistics)则提供数据来证实或反驳普通语言学提出的观点和理论。描写语言学是语言学的一个分支,研究特定语言的结构。20世纪初美国的描写语言学影响深远,以 Boas、Sapir、Whorf 等为代表的美国描写语言学家对美国印第安语言进行了较大规模的深入研究。以萨丕尔-沃尔夫假设为例,该假设是基于 Hopi 等印第安语言的研究的,由两部分组成:语言绝对论和语言相对论。前者认为一个人的母语中存在的差异和范畴决定了他感知世界的方式,即语言决定思维;后者认为一种语言中的差异和范畴是独一无二的,与其他语言系统是不相容的。试举例说明。第一,在 Hopi 语言中,如果要表达“四天”,人们使用“dayness the fourth time”或者“the fourth dayness”,而不是英语中的“four days”。比较而言,时间在 Hopi 语言中不可数,而在英语中跟很多其他可数的物体一样,可以分解为明确的个体,因而得出结论: Hopi 语言是没有时间感知的语言。第二, Hopi 语言中没有时态的屈折变化,因此推断: Hopi 语言没有时间概念。第三, Hopi 语言中只有一个词“masa’yataka”用于表达除“鸟”以外的所有飞行实体(如“昆虫”“飞机”和“飞行员”),由此可见, Hopi 语言使用者与其他语言使用者感知这些飞行实体的方式不同。

五、形式语言学和功能语言学

形式主义(formalism)和功能主义(functionalism)是语言研究的两种对立方法。形式主义由 Saussure 创立,由 Bloomfield 和其他美国语言学家在美国继续推进,而 Chomsky 将其进一步发展。形式主义将语言视为一种独立于语义和语用方面的正式系统。语言学家的核心任务是研究语言的抽象形式及其关系,而不考虑这些形式在交际中的实际运用。语言以脱离语境的方式进行研究,是自治的规则系统。这种语言研究方法在几年前的许多英语教科书中得以体现,其重点是通过句法操练和替代练习对语法形式和结构进行机械学习。例如,某一个学习单元为 This/That is a (an)…。教学的目的就是让学习者反复操练,进行替换练习,举一反三,从而掌握该句型。替换练习用不同的词来替换某个词。

This is a pen.

This is a door.

This is a window.

That is a boy.

That is a tree.

That is a bird.

This/That is an orange.

This/That is an apple.

This/That is an egg.

功能主义由布拉格学派(Prague School)和伦教学派(London School)创立和发展。功能主义将语言研究置于社会、文化和历史背景之下,语言形式与语言功能密不可分。语言的功能繁多,分类标准各异。Jacobson(1960)根据交际的六大要素——语境、说话人、听话人、联系、语码和信息,提出语言具有六大功能:指称功能(传递信息)、情感功能(表